

【 Explaining the laboratory tests 】検査の説明

ひとくち英会話

◆ Your blood test shows an increased level of leukocytes.

→ 血液検査では白血球の値が少し増えています。

◆ It means that there may be inflammation somewhere in your body.

→ この結果からは、体のどこかに炎症があると考えられます。

◆ Your hemoglobin level is just lower than the normal range.

→ ヘモグロビンの値が正常よりもわずかに下回っています。

◆ I think you have mild anemia.

→ 軽い貧血があると思います。

◆ The urine test does not show any sugar or protein.

→ 尿検査からは糖やタンパクはみられません。

◆ We found malignant cells from your urine cytology smear.

→ 尿細胞診標本から悪性細胞が認められました。

◆ We have found malaria parasites in your blood.

→ 血液検査ではマラリアが発見されました。

◆ Your blood test shows a severe anemia and a low platelet count.

→ 強い貧血があり、血小板も少なくなっています。

◆ I would like to do a finger stick blood sugar test right now.

→ 指に針を刺して、少量の血液をとって血糖値の検査をしましょう。

◆ Your blood sugar is over 200.

→ 血糖値が 200 以上になっています。

◆ You may have slight swelling, but don't worry.

→ 少し腫れるかもしれませんが、ご心配ありません。

臨床検査技師が検査の説明をしている施設も少しずつですが増えています。このような会話の練習も必要かもしれません。

【小松京子】

病院案内

患者さんに院内を案内してみましょう！

1 階	1st floor	臨床検査室	clinical laboratory
2 階	2nd floor	内視鏡室	endoscopy room
3 階	3rd floor	超音波検査室	ultrasound room
地下	basement	放射線部	radiology department
本館	main building	レントゲン室	X-ray room
新館	new building	CT 室	CT room
中央病棟	central wing	MRI 室	MRI room
外来(入院)棟	outpatient(inpatient)wing	核医学検査室	nuclear medicine imaging room
総合案内	general information	手術室	operation room
新患受付	first visit reception	回復室	recovery room
再来受付	regular reception	待合室	waiting room
入院受付	admitting office	救命救急室	emergency room
会計	cashier	緩和ケア病棟	palliative care unit
薬局	pharmacy	集中治療部	intensive care unit(ICU)
カフェテリア	cafeteria	冠動脈疾患集中治療部	coronary care unit(CCU)
自動販売機	vending machine	内科病棟	medical patient floor
警備室	guard station	外来病棟	surgical patient floor
郵便受け	mailbox	小児科病棟	pediatric floor
透析センター	dialysis center	整形外科病棟	orthopedic floor
医療福祉相談室	medical social work room	婦人科病棟	gynecological floor
臨床治療室	clinical trials room	産科病棟	maternity floor
人間ドック	health screening center	新生児室	nursery
栄養相談室	nutrition counseling room	訪問看護部	department of home visiting nurses
コインランドリー	laundromat		
霊安室	hospital morgue		